

# 第14課

## Lesson 14

せいぞう さぎょう  
製造作業(2)

Manufacturing (2)

# 第14課(1) Lesson 14 (1)

実習生のリンさんはバリを取る作業をしています。

Lin-san, an intern trainee, is deburring.

# 第14課(1) Lesson 14 (1)

すずき  
リン: 鈴木さん、すみません。

L: Excuse me, Suzuki-san.

すずき なに  
鈴木: うん、何?

S: Yes, what?

ざいりょう と  
リン: この材料のバリをやすりで取りました。

L: I deburred these materials with a file. Would you please check the areas I've filed?

かくにん  
やすりをかけたところを確認していただけますか。

S: Okay. There's no problem with the size of the hole. It's smooth. You've improved.

すずき あな おお もんだい  
鈴木: わかった。穴の大きさは問題ないね。

L: Thank you.

きれいだね。うまくなったね。

S: Well, carry on.

リン: ありがとうございます。

すずき  
鈴木: じゃ、つづき、よろしく。

# 第14課(2) Lesson 14 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから、めっきについて説明を受けています。

Lin-san, an intern trainee, is listening to Suzuki-san, an instructor, explain metal plating.

## 第14課(2) Lesson 14 (2)

すずき いま かこう せつめい  
鈴木: 今からめっき加工について説明します。

リン: めっき.....? 初めて聞きました。

それは何のためにしますか。

すずき せいひん さ こま  
鈴木: 製品が錆びると困るでしょ?

めっきをすると、錆を防ぐことができるんだよ。

リン: 錆を防ぐために、めっきをするんですね。

すずき  
鈴木: そうそう。じゃ、はじめよう。

リン: はい。

S: I'll explain metal plating now.

L: Metal plating? I've never heard of it. What is it for?

S: It's not good for products to rust, don't you think? By plating products, we can prevent rust.

L: Oh, so plating is done to prevent rust.

S: Yes, that's right. Well, let's begin.

L: Yes.

# 第14課(3) Lesson 14 (3)

実習生のリンさんは、はんだをつける作業を行っています。

Lin-san, an intern trainee, is soldering.

# 第14課(3) Lesson 14 (3)

すずき  
鈴木:リンさん、どう?

S: Lin-san, how are things going?

すずき い  
リン:鈴木さんが言ったとおりにはんだをつけました。

L: I soldered just like you said, Suzuki-san. But it's not turning out well.

でも、なかなかうまくできません。

S: Let me see.

すずき  
鈴木:どれどれ?

L: What should I do here? Would you show me how to do it, one more time?

リン:これですが、どうしたらいいですか。

S: Okay. I'll give it a try then, so watch closely. I'm going to give you some important points to learn, okay?

いちど かた み  
もう一度やり方を見せていただけませんか。

すずき み  
鈴木:わかった。じゃ、やってみるから、よく見てね。

L: Okay, I'll watch closely and learn.

だいじ い おぼ  
大事なところも言うから、覚えてね。

み おぼ  
リン:はい、よく見て、覚えます。